

Fegl ufficial Amtsblatt



region surselva

ORGAN UFFICIAL DA PUBLICAZIUN SURSELVA
AMTLICHES PUBLIKATIONSORGAN SURSELVA
HERAUSGEGEBEN IN ZUSAMMENARBEIT MIT
DER REGION SURSELVA.



Die «Genuss-Fachleute» der Stadt-Metzg Ilanz: stehend von links Iris Zimmermann und Jean-Claude Zimmermann (Geschäftsinhaber), Brigitta Derungs, Manuel Burk (Metzgermeister), Elmar Heiland (Metzgermeister), Marijo Knezevic (Detailhandelsspezialist); kniend von links Jan Andrea von Rechenberg, Halis Osmani, Jens Heiland. Auf dem Bild fehlt Werner Manetsch (Metzger).

FOTO A. BEELI

Erste Adresse für Feinschmecker

Vorstellung der Wirtschaftspartner der Surselva/Presentaziun dils partenaris d'economia en Surselva (60)

Die Stadt-Metzg ist bekannt für ihren Service: Nicht nur die Fondue-Chinoise-Platte ist weiterhin bekannt und beliebt. Der Handwerkbetrieb mit Hauptsitz in Ilanz und Filiale in Vals garantiert Feinschmeckern perfekten Genuss für viele Fleisch- und Bündnerspezialitäten. Zur Spezialitätenpalette der Stadt-Metzg Ilanz zählen zurzeit einige hochwertige Fleisch- und Wurstwaren: Ilanzer Nuss-Salsiz, Ilanzer Grandissimo, mild oder picant, Salami Milano Grischun, Ilanzer Alpenbeisser Trio: Bei all diesen Namen läuft das Wasser im Mund zusammen, und dies mit Recht. Der Geschäftsinhaber bestätigt, was die Verkaufszahlen zeigen: Immer mehr Kenner kämen auf den Geschmack der innovativen Qualitätsprodukte aus der Surselva. Aus besten Rohstoffen verarbeitet Jean-Claude Zimmermann und sein ausgewiesenes Team ein genussvolles Gourmetsortiment. Für den Ilanzer Hufeisensalsiz und den Bündner Hirschsalsiz erlangte die Stadt-Metzg letztes Jahr Gold- und Silbermedaillen an der MEFA, der nationalen Fachausstellung der Fleischbranche. Für die Herstellung verwendet der Betrieb nicht nur Rohstoffe bester Qualität. Ausgangslage für den perfekten

VOS PARTENARIS EN SURSELVA

Num dalla firma / Firmenname
Stadt-Metzg Ilanz
Meinagestiun / Geschäftsinhaber
Iris und Jean-Claude Zimmermann
Onn da fundaziun / Gründungsjahr
1992
Diember collaboratur / Anzahl Mitarbeiter
10
Spartas da fatschenta / Geschäftsfelder
Metzgerei/Wursterei, regionale Spezialitäten
Adressa/contact:
7130 Ilanz, Glennerstrasse 10
7132 Vals, Dorf-Metzg
www.stadt-metzg.ch; info@stadt-metzg.ch



Acziun communabla: Promoziun d'economia Surselva,
Uniuns da mistergners, SO-Publicitas/La Quotidiana

Genuss sind Fleischstücke, welche ausschliesslich von Tieren der Rinder-, Schweine-, Lamm- und Wildgattung aus der Surselva stammen. Die Grundphilosophie der regionalen Verbundenheit verfolgt die Stadt-Metzg Ilanz übrigens schon seit Jahren. Hinter der Durchsetzung dieser Leistung steckt ein starkes Team, welches das Metzgerhandwerk zu pflegen versteht. Seit einiger Zeit bieten Jean-Claude und Iris Zimmermann nicht nur den Verkauf in den Läden in Ilanz und Vals. Die neue Homepage www.stadt-metzg.ch bietet ein Online-Shop mit aktuellen Aktionen, Events und regelmässigen Tipps vom Fleischfachmann. Der bevorstehende Start in die Grillsaison ist nur ein Stichwort dazu.

Per quei menaschi indigen ei la qualitat buca mo ina floscla senza cuntegn: Mintga soli toc dil sortiment dalla Stadt-Metzg ei producuis cun premura e savida. Tier la filosofia dalla fatschenta s'audi dapi biars onns dad elavurar carn dad animals indigen. La famiglia Zimmermann ei colligiada culla regiun e porscha products da qualitat veramein unics e genuins. Ussa che la stagiun dallas grilladas entscheiva plaunsiu profitescha la clientella da cussegl professionals dalla Stadt-Metzg.



Der Bündner Kartoffelsalsiz.



Bündnerfleisch, ein echt einheimisches Produkt.



Goldmedaille für den Ilanzer Hufeisensalsiz.

CUNTEGN

INHALTSVERZEICHNIS

PUBLICAZIUNS UFFICIALAS
AMTLICHE MITTEILUNGEN

– Cantun/Kanton
3 Surselva

CUMINS/KREISE

6 Cadi
6 Ilanz / Foppa

6 Lumnezia
6 Rueun

VISCHNAUNCAS/GEMEINDEN

7 Andiast	13 St. Martin
7 Breil	14 Safien
8 Castrisch	14 Sagogn
9 Cumbel	14 Schlans
9 Degen	14 Schluain
9 Disentis/Mustér	14 Schnaus
10 Duvin	14 Sevgein
10 Falera	15 Siat
10 Flims	15 Sumvitg
10 Flond	15 Suraua
11 Ilanz/Glion	15 Surcuolm
11 Laax	15 Tenna
11 Ladir	16 Trin
11 Lumbrein	16 Trun
12 Luven	16 Tujetsch
12 Medel	16 Valendas
12 Morissen	16 Vals
12 Obersaxen	16 Vella
12 Pigniu	16 Versam
12 Pitasch	16 Vignogn
13 Riein	16 Vrin
13 Rueun	16 Vuorz
13 Ruschein	

16 Arranschaments/Veranstaltungen

16 Pleivs/Pfarremitteilungen

IMPRESSUM

Ediziu/Auflage: 12 885 Ex.

Editura/Verlag: Südostschweiz Presse AG

Responsabla/Verantwortliche: Letizia Steger
Telefon 081 929 53 28, Telefax 081 929 53 31
E-Mail: fus@suedostschweiz.ch

Abodienst: Telefon 081 255 55 00

Prezi d'abonament/Abonnementspreis: Fr. 40.–
Cumpara jannilmein il venderis/Erscheint wöchentlich am
Freitag (Inlandabonnementspreise inkl. MWS.)

Davos termin per comunicaziuns/
Letzter Termin für Publikationen:

Jamna ecclesiastica e calender d'occurranzas/
Kirchgemeinden und Veranstaltungskalender:
mardis 14 uras/Dienstag 14 Uhr
Publicaziuns ufficalas/Inserats/
Amtliche Mitteilungen/Inserate
mesjamna 10 uras/ Mittwoch 10 Uhr

Inserats/Inserate: Südostschweiz Publicitas AG
7130 Ilanz, Tel. 081 920 07 17, Fax 081 920 07 18
E-Mail: ilanz@so-publicitas.ch